

# CHANTS POLYPHONIQUES

## du XVI<sup>e</sup> siècle

### Restitutions Marc HONEGGER :

JANEQUIN (Clément) GRACE TE RENDS, SEIGNEUR DIEU, DE TES BIENS .. 4 v.m.

#### CAULERY (Jean) 1556

PÈRE DE NOUS QUI ES LA-HAUT (*Texte de Clément MAROT*) .. .. 4 v.m.  
FILS DE DIEU QUI ES TOUT PUISSANT .. .. »  
MON DIEU VEUILLE MA VOIX OUIR .. .. »

#### LUPI Second (Didier) 1548

OR SUS, MON AME EN CE BAS TERRITOIRE (Ps. 146) *Texte de G. GUEROULT*, 4 v.m.  
CHANTEZ A DIEU CHANSON NOUVELLE (Ps. 149) .. .. »  
DAMES QUI AU PLAISANT SON (*Complainte de Suzanne*) .. .. »  
SUZANNE UN JOUR .. .. »  
O L'HOMME HEUREUX QUI A DE DIEU LA CRAINTE  
(Ps. 112) .. .. »  
\* QU'ISRAËL DIE ET CONFESSE EN EFFET (Ps. 124) .. .. »  
SUS, SUS, QU'ON SE DISPOSE (Ps. 135) .. .. »  
PUISQU'EN TOI GIT PERFECTION .. .. »

### Restitutions Pierre PIDOUX :

#### JANEQUIN (Clément)

NE VEUILLE PAS O SIRE (Ps. 6) .. .. *Texte de Clément MAROT*, 4 v.m.  
JUSQUES A QUAND AS ETABLI, SEIGNEUR (Ps. 13) .. .. »  
A TOI, MON DIEU, MON CŒUR MONTE (Ps. 25) .. .. »

#### CHAMPION (Thomas) 1561

D'OÙ VIENT CELA, SEIGNEUR, JE TE SUPPLI' (Ps. 10) *Texte de Clément MAROT*, 4 v.m.  
OR SUS, SERVITEURS DU SEIGNEUR (Ps. 134) .. .. *Texte de Th. de BÈZE*, ..

FAIGNIENT (Noé) 1568 JAMAIS NE CESSERAY (Ps. 34) .. .. *Texte de Th. de BÈZE*, ..

© 1960 by

LES EDITIONS OUVRIERES

12, AVENUE SŒUR-ROSALIE - PARIS (XIII<sup>e</sup>)

# SOLI DEO GLORIA

Collection de musique religieuse publiée sous la direction de  
Marc HONEGGER

## QU'ISRAËL DIE ET CONFESSE EN EFFET

(PSAUME 124)

Texte poétique de Guillaume GUÉROULT

Musique de Didier LUPI Second (1548)

Restitution par Marc HONEGGER

SOPRANO

ALTO

TENOR  
(mélodie principale)

BASSE

Qu'Is - ra - ël die et con - fesse

Qu'Is - ra - ël die et con - fesse

Qu'Is - ra - ël die et con - fesse

Qu'Is - ra - ël die et con - fesse

en ef - fet, Si l'É - ter - nel pro - tec - teur

en ef - fet, Si l'É - ter - nel pro - tec - teur

en ef - fet, Si l'É - ter - nel pro - tec - teur

en ef - fet, Si l'É - ter - nel pro - tec - teur

d'in - no - cen - ce N'eut à ce coup é -

d'in - no - cen - ce N'eut à ce coup é -

d'in - no - cen - ce N'eut à ce coup é -

d'in - no - cen - ce N'eut à ce coup é -

- té no - tre dé - fen - se No - tre rem - part et  
 - té no - tre dé - fen - se No - tre rem - part et  
 - té no - tre dé - fen - se No - tre rem - part et  
 - té no - tre dé - fen - se No - tre rem - part et

notre ap - pui par - fait, Qu'eus - sions-nous fait ?  
 notre ap - pui par - fait, Qu'eus - sions - nous fait ?  
 notre ap - pui par - fait, Qu'eus - sions - nous fait ?  
 notre ap - pui par - fait, Qu'eus - sions - nous fait ?

2

Si le Seigneur, de nous tant curieux,  
 N'eut déployé de sa dextre la force  
 Pour nous sauver de la mortelle efforce  
 Des gens cruels, des gens malicieux  
 Et furieux.

6

Benoit soit de Dieu la majesté  
 Qui m'a permis, qui me veut et m'octroie  
 Nos tendres corps de leurs dents être proie:  
 Amis, nous a mis, par sa grande bonté,  
 A sauveté.

3

Lorsqu'ils étaient à mal faire ententifs,  
 Ayant sur nous leur fureur enflammée,  
 Notre vie eût tôt été consumée  
 Car comme un gouffre eussent grands et petits  
 Tous engloutis.

9

Et pour ce tous confessons hautement,  
 Notre secours être au nom vénérable  
 Du Dieu des dieux, puissant et admirable  
 Qui fit la Terre et tout autre élément  
 Et firmament.

GEORGES MIGOT

## LITURGIE ŒCUMÉNIQUE

*pour 1 et 3 voix égales et orgue*

Texte français

Traduction allemande de Georges KEMPF

Kyrie. — Gloria. — Credo.

Dialogue Eucharistique - Préface et Sanctus.

Notre Père. — Agnus Dei. — Amen. — Louange à Toi, ô Christ.

En mon cœur naissent les mots de la prière (*choral*).

### NOTRE PÈRE

*(Extrait de la Liturgie Œcuménique)*

*1 voix et orgue*

### CINQ CANTIQUES

*pour le chant des Fidèles*

*4 voix mixtes et 3 voix égales*

1. Déjà le Soleil apparaît (*Jam Lucis*).
2. Viens Esprit Créateur (*Veni Creator*).
3. Créateur Suprême des Astres (*Creator alme siderum*).
4. Voici la porte ouverte (*texte poétique de Georges Migot*).
5. Par la Foi, communion irradiante (*texte de Georges Migot*).

### DÉJÀ LE SOLEIL APPARAÎT

*(Extrait des Cinq Cantiques)*

### TROIS PIÈCES

POUR ORGUE SEUL

Entrée. — Prière. — Sortie.

ROGER VUATAZ

### PSAUME 33

version en ré, pour chœur à l'unisson, 2 trompettes et orgue  
Mélodie traditionnelle (Genève 1544)

Texte français de René-Louis PIACHAUD, d'après Clément MAROT  
Texte allemand de JORISSEN

Prélude (*orgue seul*).

1<sup>er</sup> verset : *Eveille-toi, peuple fidèle* (chœur et orgue).

1<sup>er</sup> Interlude (*trompettes et orgue*).

2<sup>e</sup> verset : *Chantez, chantez sur la musique* (chœur, trompettes, orgue).

2<sup>e</sup> Interlude (*trompettes et orgue*).

3<sup>e</sup> verset : *Il aime d'Amour souveraine* (chœur, trompette, orgue).

Partition complète — Chant seul — Trompettes seules